

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 50

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse

50

81. Jahrgang

Donnerstag 12. Dezember 1963

Wochenschrift, herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag  
Organ des SIA und der GEP

## Fenster



## Kiefer Zürich

## Geleisebau

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

### Inhalt

Schweizerische Nationalstrassen.	879*
Von R. Ruckli . . . . .	879*
Wintersichere Strassenverbindung durch den Gotthard . . . . .	884
Das Eidg. Kunststipendium und die Architekten. Von G. Risch . . . . .	885*

### Mitteilungen

Kunststoff-Messe in Düsseldorf. Per- sönliches. Eidg. Technische Hoch- schule. Hinterrheinbrücke der N 13 bei Reichenau . . . . .	892
--	-----

### Nekrolog

Josef Karrer. Emil Scheitlin. Jakob Kopeliowitsch. Ernst Gäumann . . . . .	892*
---	------

### Wettbewerbe

Unterführung Gubelstrasse beim Bahnhof Zug. Bahnhofplatzgestaltung in Dietikon. Schulhaus Kalktarren in Schlieren. Schulanlage Mühle in He- risau. Schulhaus in St. Margrethen. Freiplastik für die EMPA in Düben- dorf. Kirche mit Pfarrhaus in Chur. Schulanlage und kirchliche Bauten im vorderen Melchenbühl, Muri bei Bern	893
Schulhaus in Liestal . . . . .	894

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Sektion Winterthur . . . . .	894
------------------------------	-----

### Mitteilungen aus der G. E. P.

Annuaire pour la France des Anciens Elèves de l'Ecole Polytechnique Fé- dérale de Zurich . . . . .	894
--	-----

### Ankündigungen

Zürcher Studiengesellschaft für Bau- und Verkehrsfragen. Pioniere der Photographie. Fachmesse für Geträn- ke-Industrie in Spreitenbach. Ausbil- dung des Möbelschreiners. RILEM. Vortragskalender . . . . .	894
--	-----

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

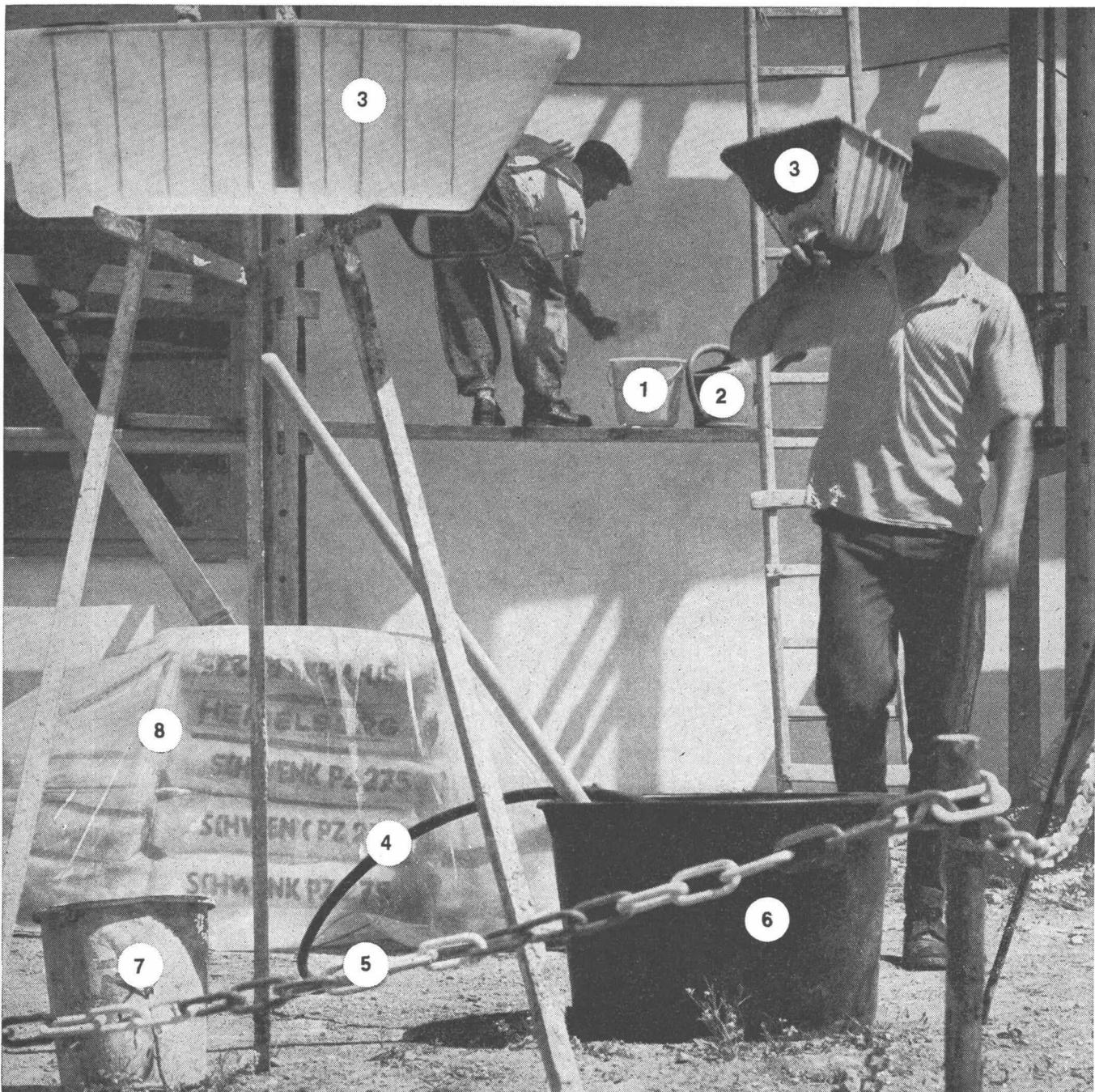
Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P.  
und des Schweiz. Technischen Verbandes  
sowie Studierende anerkannter schweiz.  
Technischer Mittelschulen ermässigte  
Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

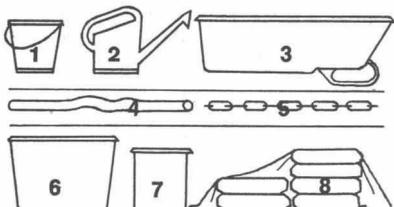
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051)  
24 26 00, Postcheck VIII 1027

### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110



## Leichtes, rostfreies Baugerät aus LUPOLEN



Mörtelkübel, Speisträger und Eimer aus LUPOLEN sind leicht an Gewicht und ersparen den Bauarbeitern das Schleppen von überflüssigen Lasten. Diese Arbeitsgeräte sind robust, alte-

rungsbeständig und können nicht rosten. Darum denkt der Fachmann an Geräte aus LUPOLEN, wenn es um Arbeitsrationalisierung auf der Baustelle geht.

Arbeitsgeräte aus LUPOLEN sind

- leicht
- bruchfest
- rostfrei
- formbeständig
- frostfest

Für die Markierung von Baustellen sind Absperrketten aus LUPOLEN ein zweckmäßiges Hilfsmittel. Folie aus demselben Kunststoff ist unentbehrlich für das Abdecken von Materialstapeln und Baumaschinen im Freien.

Wir weisen gern Firmen nach, die Arbeitsgeräte und Folie aus LUPOLEN herstellen.

**®Lupolen BASF**

**ein Werkstoff mit Zukunft**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein**

2930

Senden Sie bitte weiteres LUPOLEN-Informationsmaterial an

SBZ

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Vertretung für die Schweiz  
**ORGANCHEMIE AG**  
Bellerivestraße 67  
Zürich, Telefon (051) 471920

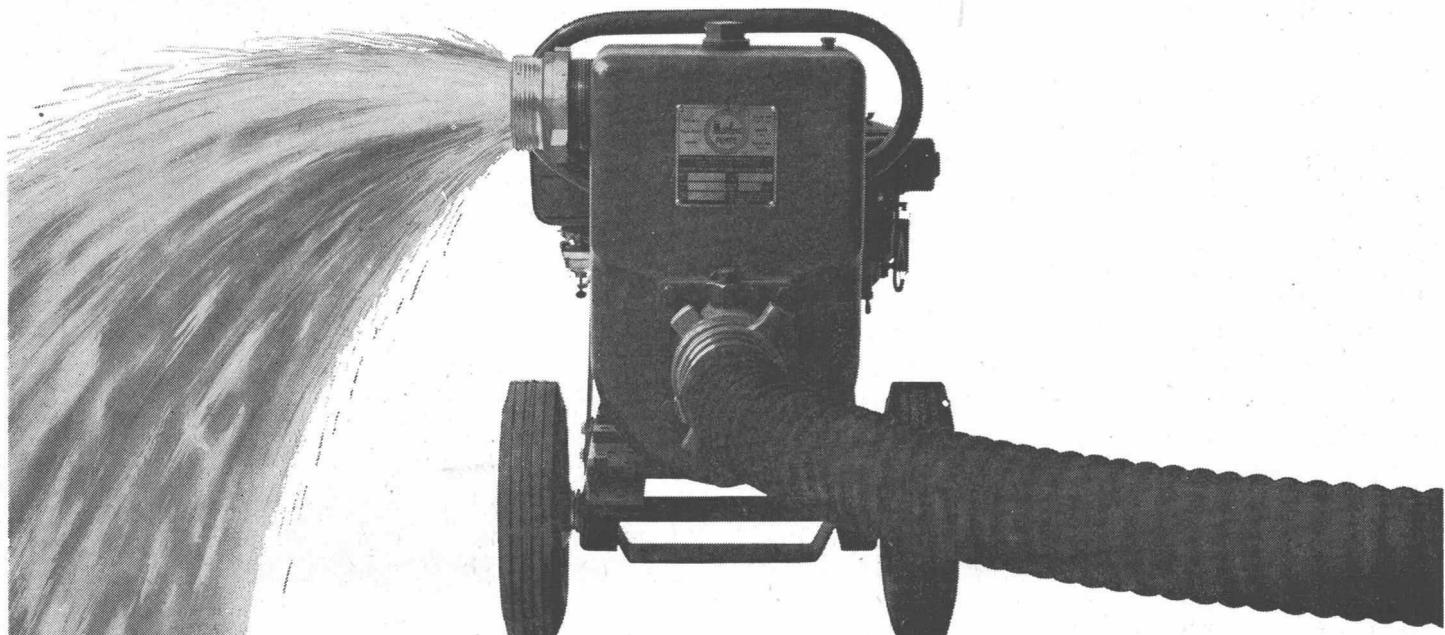
# Marlow-Pumpen

Tausende von Marlow-Pumpen werden im Baugewerbe, in der Industrie und Landwirtschaft verwendet. Marlow-Zentrifugalpumpen fördern auch stark verschmutztes Wasser ohne zu verstopfen oder in der Leistung abzufallen.

Für jeden Zweck – Entwässerung von Baugruben, Bewässerung von Kulturland, Reinigung von Klärgruben – steht Ihnen das geeignete Modell zur Verfügung. Marlow-Pumpen fördern zwischen 100 und 13 000 Liter in der Minute, sie sind mit Benzin- oder Elektroantrieb vorrätig.

WÄSSERN  
BAUGRUBEN  
MARLOW

Robert Aebi AG Zürich  
Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/23 17 50



# CHARMILLES

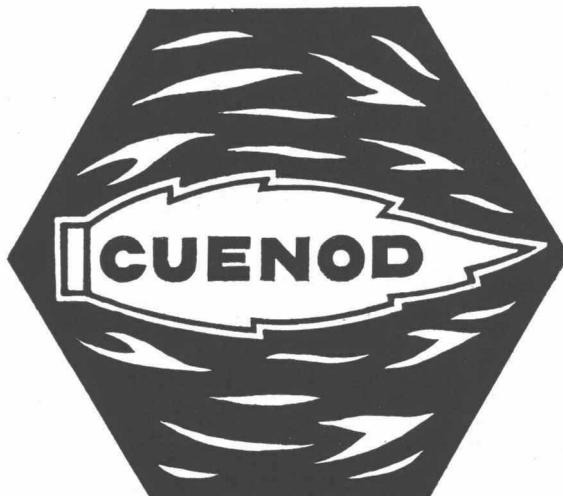
Dpt. A:

TURBINES HYDRAULIQUES KAPLAN ●  
FRANCIS ● PELTON ● Régulateurs ●  
Vannes ● Pivots ● POMPES A EAU  
LOURDE POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE ●



Dpt. B:

MACHINES POUR USINAGE DES MÉTAUX PAR VOIE ÉLECTRIQUE  
MACHINES A RECTIFIER UNIVERSELLES  
FREINS A AIR COMPRIMÉ ET ÉLECTRO-PNEUMATIQUES ●  
LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS ●



Dpt. C:

BRÛLEURS A MAZOUT POUR TOUTES  
APPLICATIONS ● CIRCULATEURS SANS PRESSE-ÉTOUPE POUR  
CHAUFFAGES CENTRAUX

**ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE**

# neu

## Sichtbeton rationeller und schneller



# pavaform®

Pava-form Platten verhalfen dieser Tankstelle zur harmonisch gewölbten Sichtbeton-Decke.

**die neue Schalungsplatte für Sichtbeton  
und vorfabrizierte Bauelemente**

Mit den kunststoffveredelten Pava-form Platten wird Sichtbeton rationeller und schneller ausgeführt. Ihre glatt bleibende Oberfläche ermöglicht sofortige und kostensparende Reinigung. Grossformatig und trotzdem gering im Gewicht, sind die Platten rasch verlegt und

wieder ausgeschalt. Dank der har-ten, widerstandsfähigen Beschich-tung können sie dutzendmal beid-seitig verwendet werden. Unser technischer Beratungsdienst steht Ihnen kostenlos zur Verfügung — rufen Sie uns an.

**BON**

zum Bezug  
der Pava-form Dokumentation

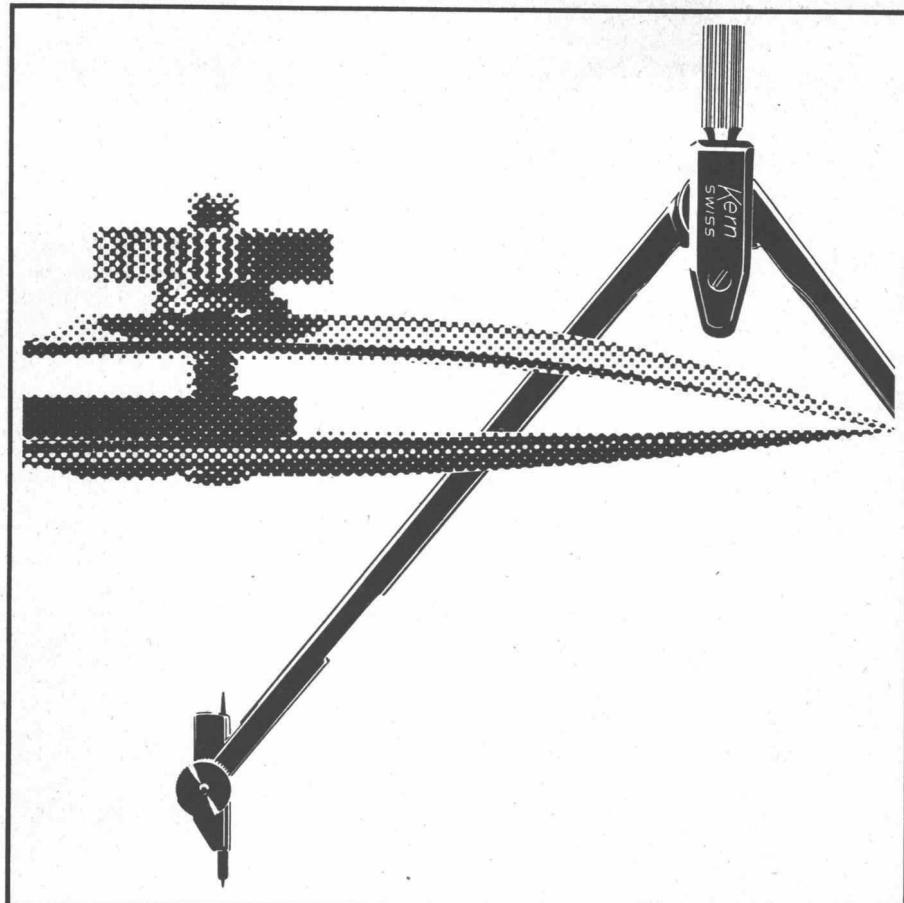
Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

(Einsenden an  
Pavatex AG, Postfach, Zürich 27)

Ein Produkt der Pavatex AG,  
Zürich 2, Telefon 051/23 76 76



## Kern-Reißzeuge für alle Zeichenarbeiten

Für verschiedenste Zeichenarbeiten gibt es Kern-Spezialinstrumente: Stangenzirkel für Kreise bis 3 m Durchmesser; Reißfedern für haarfeine Linien, Doppelstriche und Kurven; Punktier- und Schraffierapparate; Reduktionszirkel und viele andere. Alle Kern-Zeicheninstrumente sind auch einzeln erhältlich.

Kern & Co. AG Aarau

## PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwüstlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Ueberwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:

grosser Skala für Fernablesung

Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

*Walter Meier* WERKZEUGMASCHINEN AG Zürich

Mühlebachstrasse 11-15

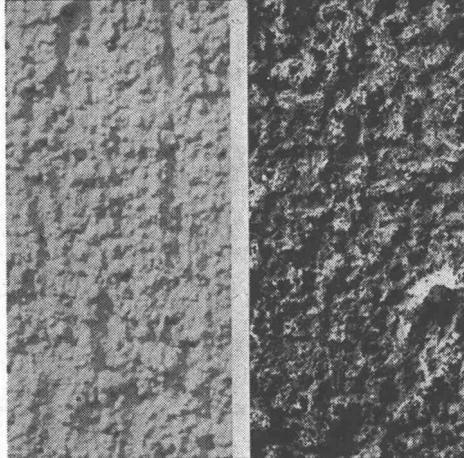
Tel. (051) 34 54 00



# Hürlimann

# Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



#### Keine Ausblühungen

Die Hürlimann Isolierbausteine sind  
absolut salpeterfrei und witterbeständig.



**Die Vorteile liegen klar auf der Hand!**

**9**

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
- 9. Keine Ausblühungen**
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
12. Bewährt und gefragt

**K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/910 46**



der  
All-Rad-Transporter  
für schwierigste  
Verhältnisse

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m<sup>3</sup>, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Straßenbaugeräte usw. usw.

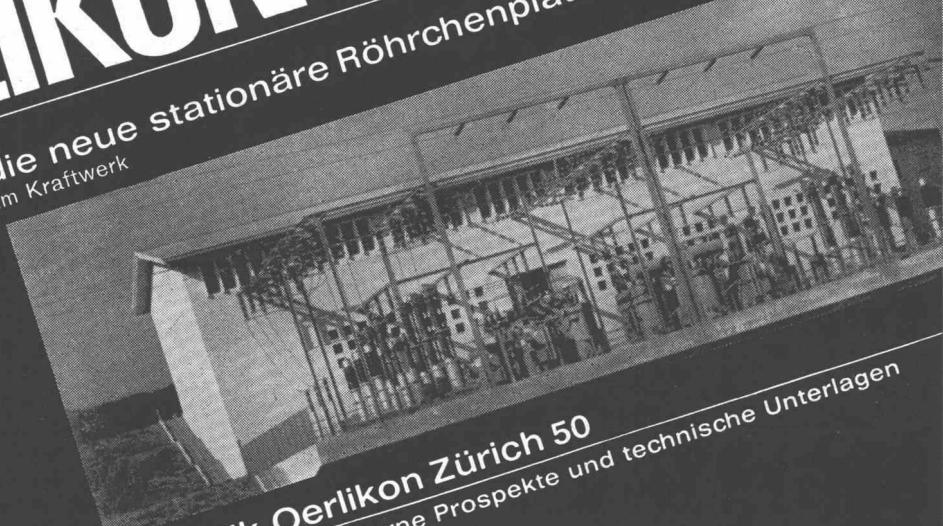
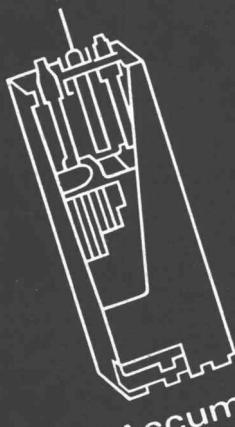


Hans Merk Dietikon / ZH

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Kraftwerk



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

# Bauen und Isolieren

## mit MOLTOPREN® H = Polyurethan-Hartschaum

### Verschäumungen an Ort

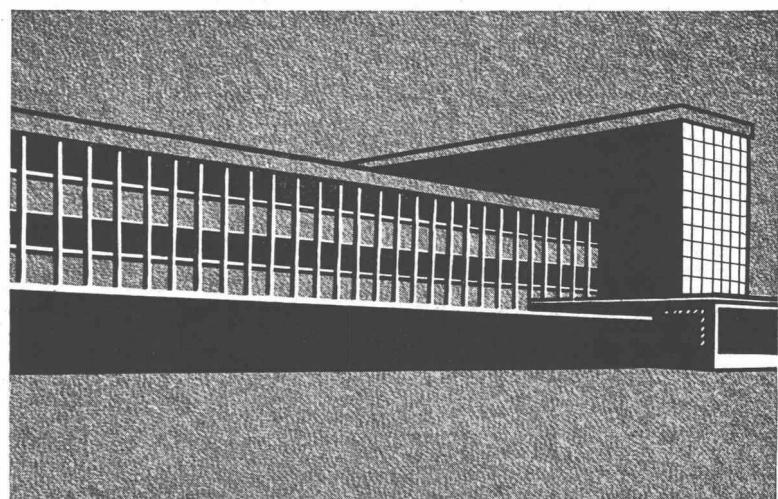
Hohlräume, Leitungskanäle usw.

### Montagefertige Bau-Elemente

Wände, Dachplatten usw.

### Isolierplatten

für Flachdächer, Apparatebau, Speicher und andere hohe Ansprüche usw.



#### Technische Daten:

Wärmeleitzahl $\lambda$ bei 20°C . . . . .
Dampfleitzahl bei 20°C . . . . .
Druckfestigkeit bei 20°C . . . . .
Geschlossene Zellen . . . . .
Wasseraufnahme in 24 Stunden . . . . .
Flammwidrig, temperaturbeständig . . . . .

RG 40 kg/m <sup>3</sup>
0,025 kcal/mh °C
0,0007 g/mh mm Hg
1,0–2,0 kg/cm <sup>2</sup>
90–95 %
max. 2 Vol. %
kurzzeitig bis 170 °C

RG 60 kg/m <sup>3</sup>
0,027 kcal/mh °C
0,0006 g/mh mm Hg
3,0–4,0 kg/cm <sup>2</sup>
92–96 %
max. 1 Vol. %
kurzzeitig bis 170 °C



Technische Beratung, Fabrikation und Ausführung durch:

### MEIER-SCHENK AG

ZÜRICH-OERLIKON  
ST. GALLEN 1  
BIEL - BIENNE

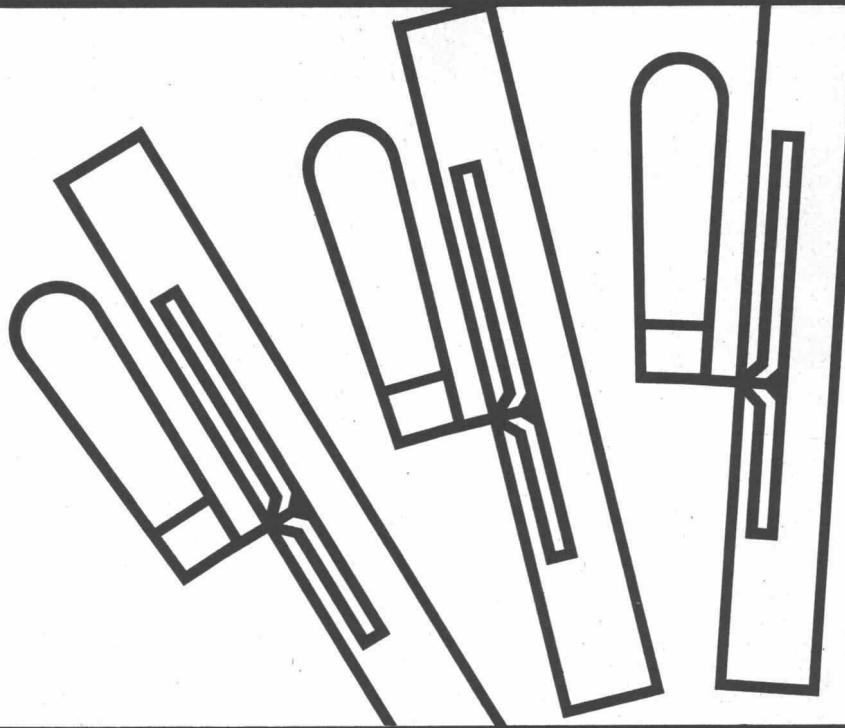
Oleanderstrasse 2–8  
Ilgenstrasse 16–18  
Schleusenweg 7

### Isolierwerk

Telephon 051 / 46 70 28  
Telephon 071 / 22 35 64  
Telephon 032 / 4 76 76

Platzisoleure in Aarau Biel Chur St. Gallen Zürich

® = Eingetragenes Warenzeichen der Farbenfabriken Bayer AG Leverkusen



▲ FU 10

**Der geschliffene, rötliche  
und warme Unterlagsboden**

# Felsenit



Dem Architekten bietet er  
Vorteile – hilft  
sparen und rationalisieren

Der Bauherr hat Anteil an einem  
gesunden, warmen  
und schallhemmenden Boden

Prospekte durch Gips-Union AG, Zürich



**Kämpf schaltafeln**

G.Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 3 4212

nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

**das beweist die Verbrauchskurve**

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1962 m<sup>2</sup>

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961

Wir haben 1962 die Produktion  
rationalisiert und vergrößert,  
damit wir unsere überzeugen-  
ten, treuen Verbraucher und  
die neuen Kunden schneller  
und besser bedienen können

120 000

87 000

77 000

55 000

42 000

40 000

29 000

27 000

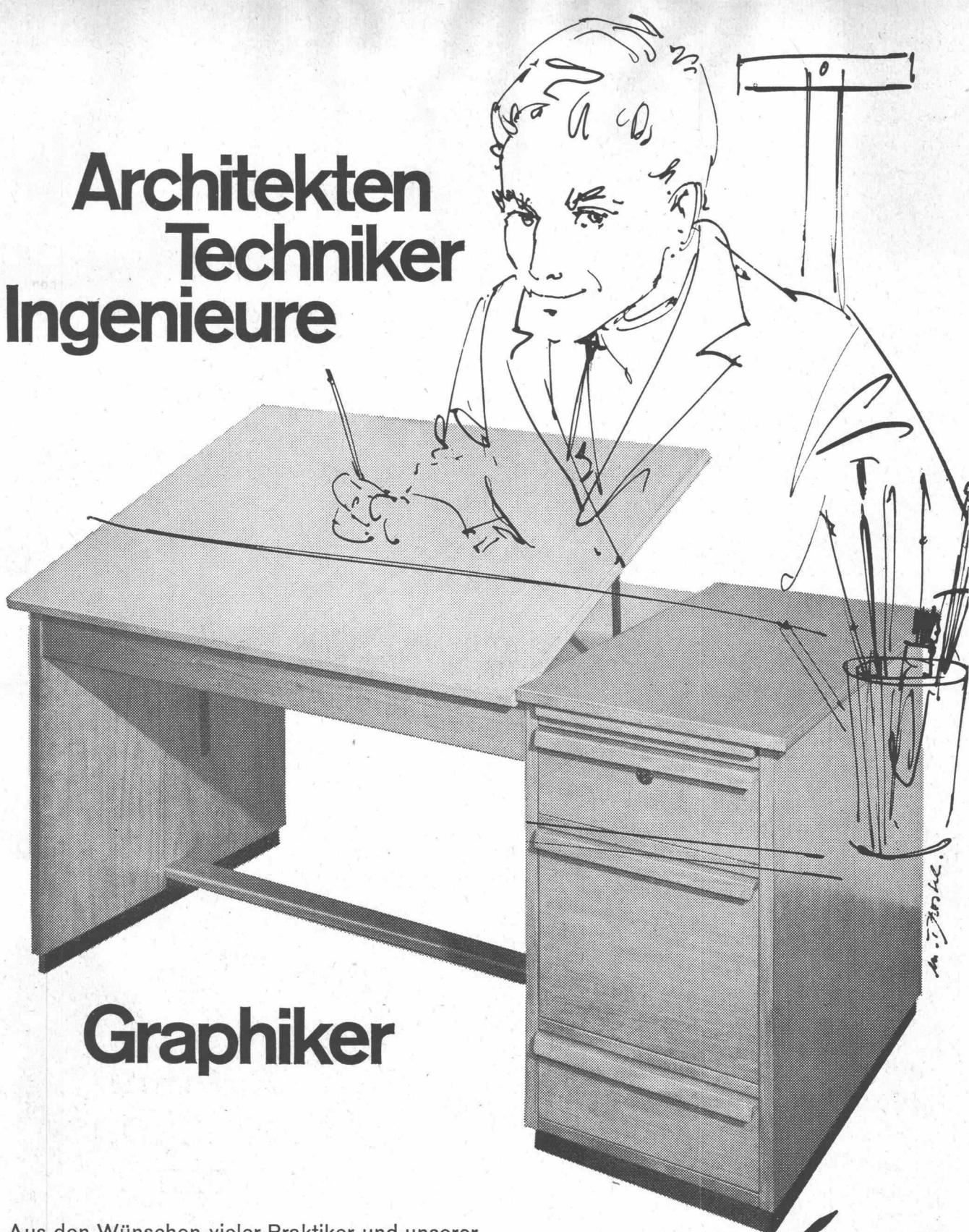
19 000

12 000

11 000

4 000

# Architekten Techniker Ingenieure



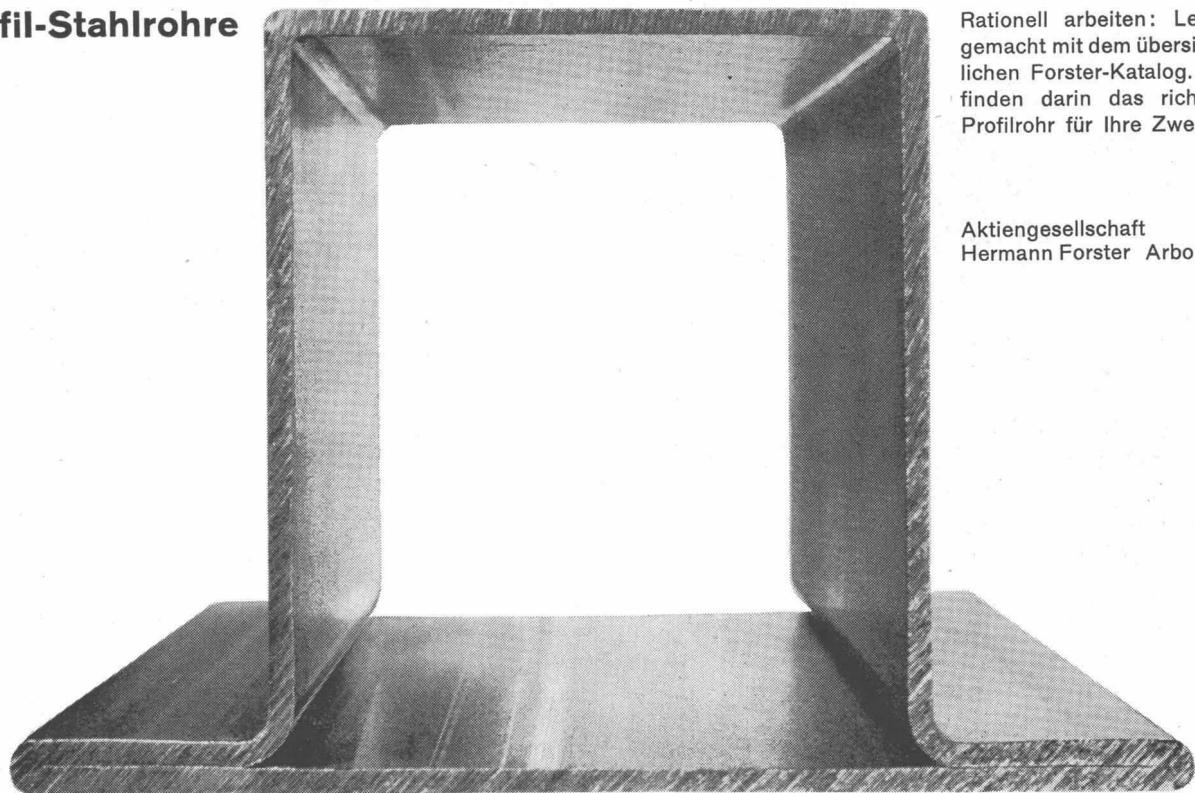
## Graphiker

Aus den Wünschen vieler Praktiker und unserer langjährigen Erfahrung sind die Zeichentische «Architekt» und «Duplex» entstanden. Unsere Zeichentische besitzen Vorteile, die anspruchsvolle Zeichner schätzen: Stabilität, stufenlose Verstellbarkeit des Zeichenbrettes und Schubladensockel, die ein Höchstmaß an Raum für Zeichenmaterial und Arbeitsunterlagen bieten. Verlangen Sie kostenlose Orientierung oder lassen Sie sich durch unser fachkundiges Personal beraten.

**Pacher**  
& CO. AG. MARKTGASSE 12  
ZÜRICH 1 TEL. (051) 24 66 55

**forster**

**Profil-Stahlrohre**



Rationell arbeiten: Leicht gemacht mit dem übersichtlichen Forster-Katalog. Sie finden darin das richtige Profilrohr für Ihre Zwecke.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster Arbon

# **Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

**usw.**

**Baukork AG**

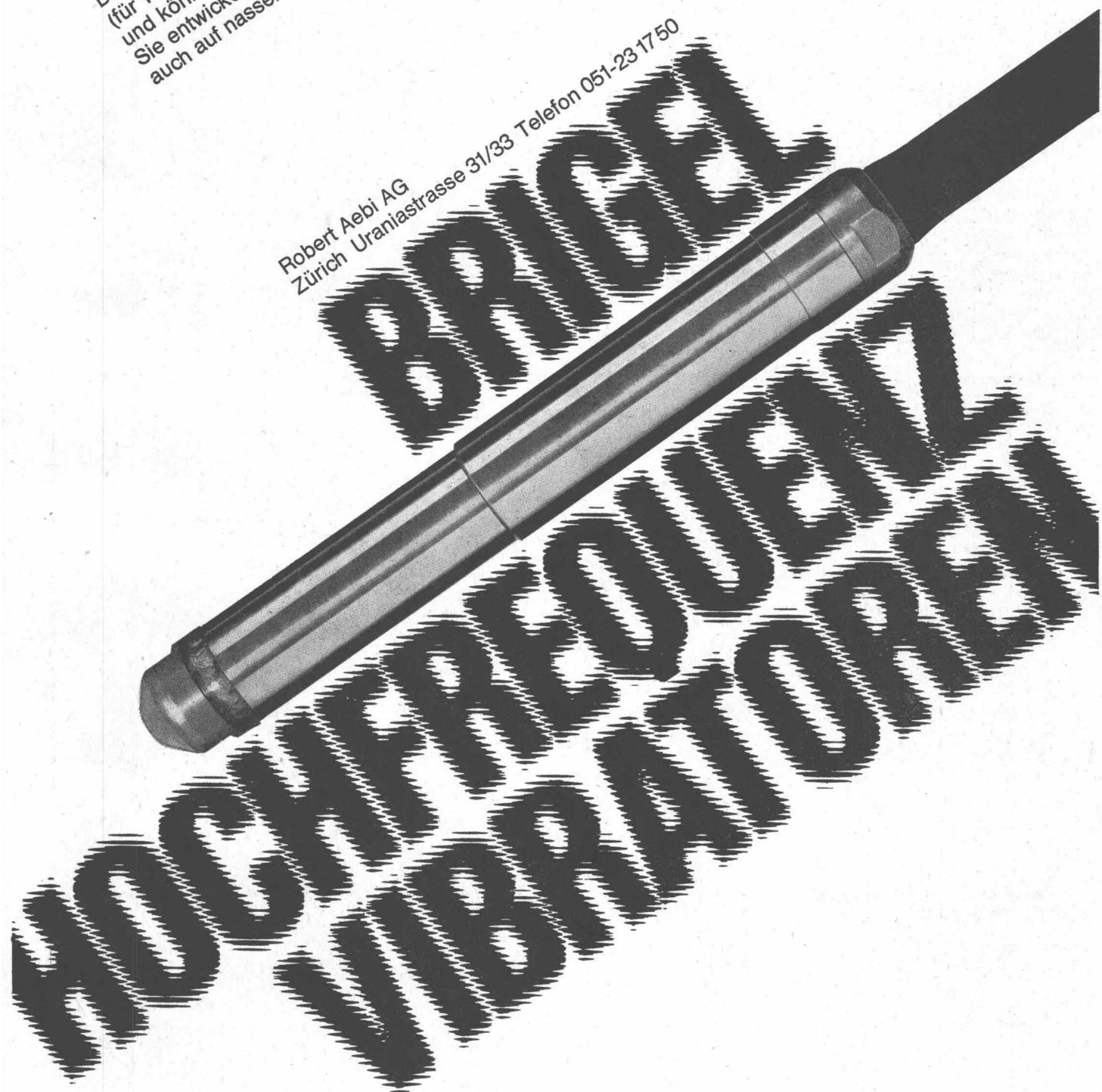
Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhäusen / Zug

Was immer Sie auch betonieren, in der  
Brigel-Auswahl finden Sie die passende Vibrier-  
nadel und den geeigneten Stromlieferanten.  
Die Brigel-Nadeln (Durchmesser 25, 38, 47, 66,  
82 mm) sind aus einem Stück: der untere  
Teil kann sich also nicht im Beton ausschrauben.  
Die Brigel Umformer- und Generatorgruppen  
(für 1-4 Nadeln) sind vollkommen geschlossen  
und können abgespritzt werden.  
Sie entwickeln eine Spannung von 42 Volt, die  
auch auf nassen Boden ungefährlich ist.

Robert Aebi AG  
Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051-23 1750





## **Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft**

**Geruchlos - Rauchlos - Flammenlos**

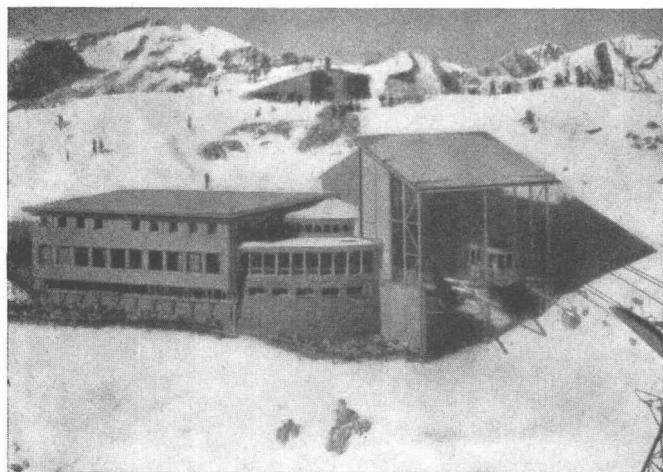
löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, 2653 m, Arosa.** Photo Zaugg, Solothurn. In diesem für Kälte äusserst exponierten Bau (nach Sonnenuntergang werden oft in kürzester Zeit Außentemperaturen von bis  $-30^{\circ}\text{C}$  registriert) hat sich das Star Unity-System sowohl thermisch als auch wirtschaftlich bestens bewährt



**Elektro-Heizungen**  
Zürich 7/58, Drusbergstrasse 10, Schweiz  
**Fabrik in Au / ZH** Telephon 051 / 95 64 67

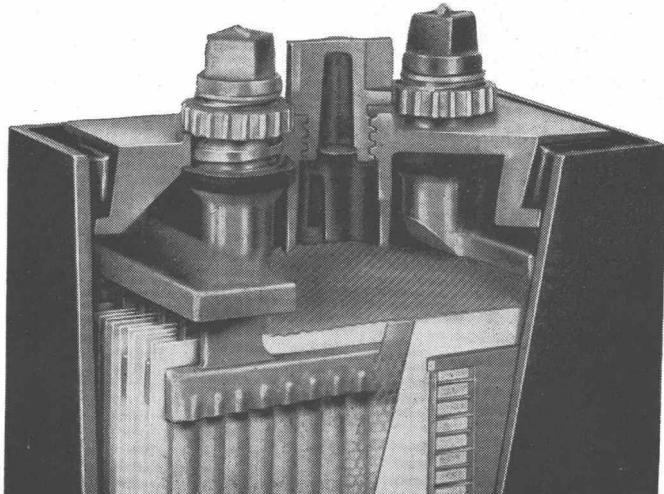
# **Plus Tubax**

## **ist besser**

**Spezial-Röhrchenplatten-  
Batterie für Traktion,  
Notstrom und Zugbeleuchtung**

- 1** längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel
- 2** grössere Leistung, unerreichte Kapazität  
pro Raum- und Gewichtseinheit
- 3** kleinster Platzbedarf, Baukosten-  
einsparung bei stationären Anlagen
- 4** grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-  
sichere Isolation, robuste Elementbecher
- 5** vergossene Elemente, sauber,  
keine Säureschäden

**Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 79 10**

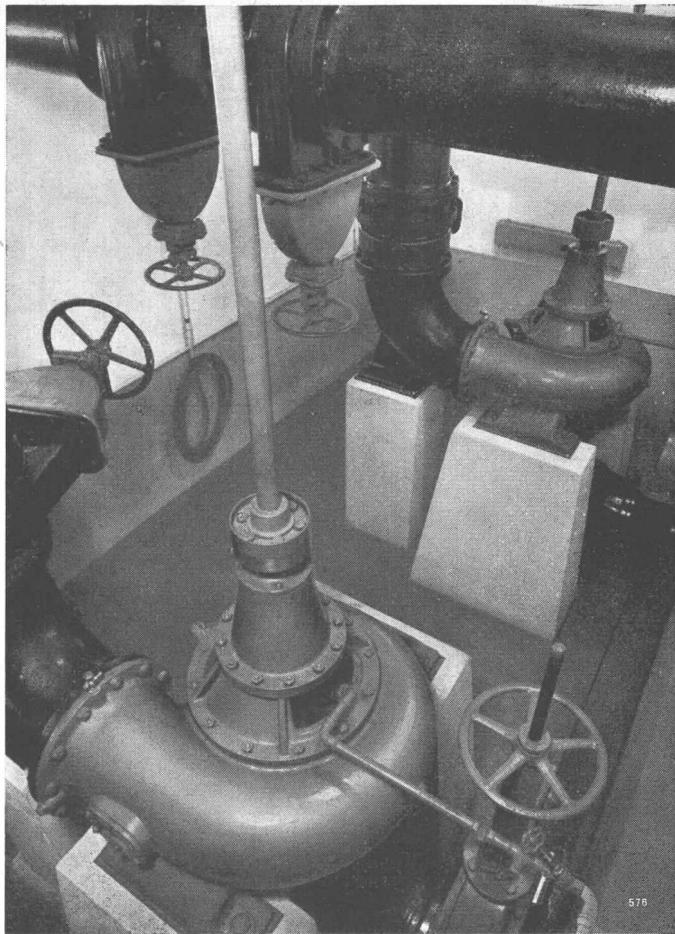


## Abwasserpumpwerke

Wir übernehmen — in Zusammenarbeit mit dem vom Bauherrn beauftragten Ingenieurbüro — die Projektierung, Ausführung und Montage vollständiger Ausrüstungen für Abwasserpumpwerke.

Abwasserpumpen, Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren), Schlammpumpen, Belüftungskompressoren, Faulraumheizungen.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz**



## MODERNE BELEUCHTUNG

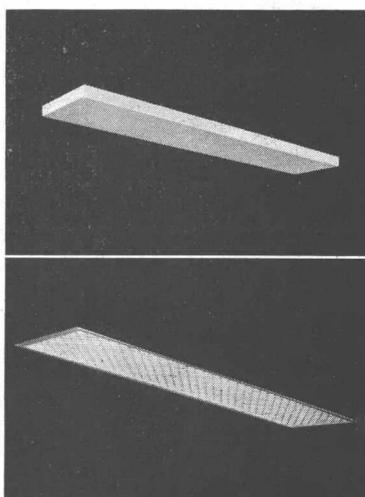
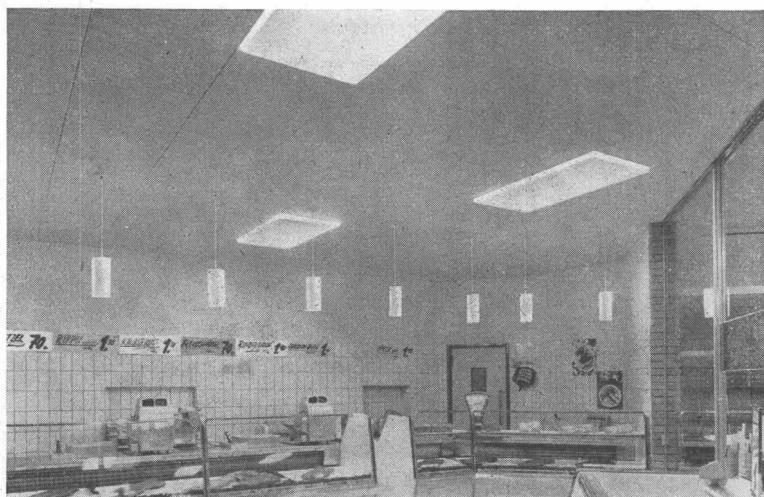
**Moos ist nicht nur auf Strassenleuchten spezialisiert!**

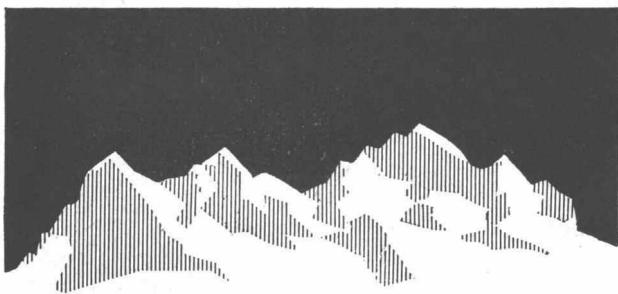
Wir haben ein ausgedehntes Verkaufsprogramm für Fluoreszenz-, Acrylharzglas- und Nurglasleuchten.

Verlangen Sie Unterlagen

**Kaspar Moos, Luzern** Moderne Beleuchtung Denkmalstrasse 17 Telefon 041 / 6 48 44

**MOOS LUZERN**





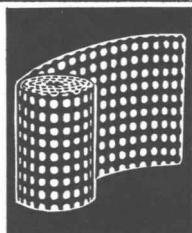
# Jedermann kennt sie...

... die drei Bergriesen Eiger, Mönch und Jungfrau. Für den Spezialisten der Baubranche jedoch sind ebenso feststehende Begriffe:

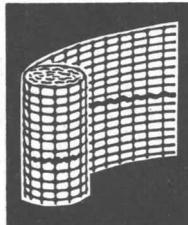
## Ziegelrabitz

**1**

(Drahtziegelgewebe)  
seit 1904 als einziger  
Rabitz mit konstruktiven  
Eigenschaften ein  
dauernder Erfolg.



**2**



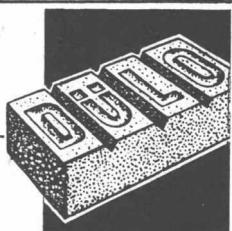
## Streckrabitz

wegen seiner rechteckigen Maschen und  
der extra schweren  
Verzinkung als Putz-  
träger unerreicht.

**3**

## Dülo-Dübelmaterialien

als Steine und Latten  
die sicherste und  
preisgünstigste Befesti-  
gungsmöglichkeit für  
Schreinerarbeiten und  
Installationen.



2



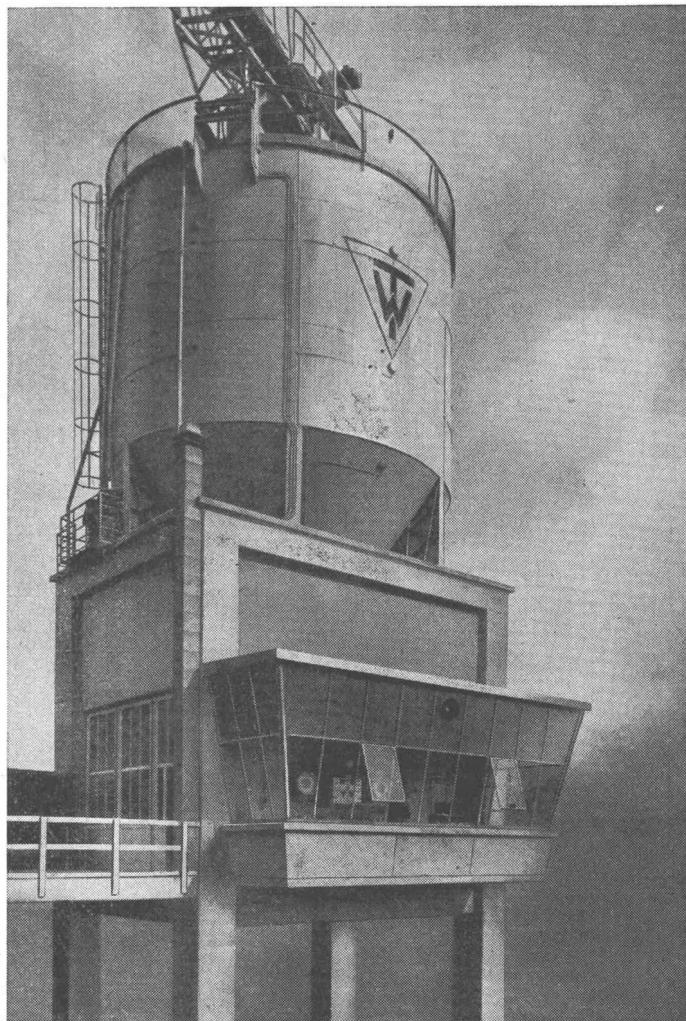
.... gegründet 1904

100 JAHRE **Eirich**

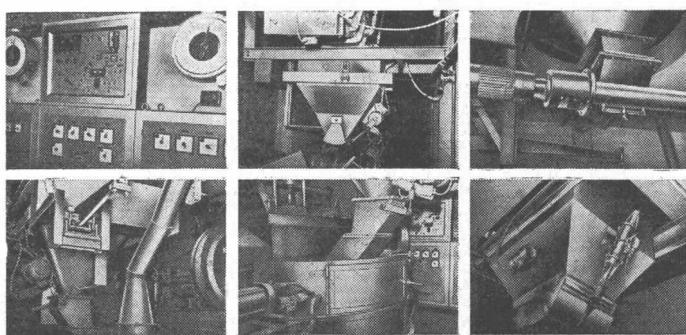
## Dosier- und Mischanlagen

für die Herstellung von Transportbeton zur Beförderung auch über grössere Strecken mittels normalem Lkw ohne Gefahr der Entmischung.

Gute Verarbeitbarkeit des Betons an der Baustelle, garantierte Druckfestigkeit bei weitestgehender Einsparung an Bindemitteln.



Lieferbetonzentrale Th. & Ed. Wagner, Strassburg

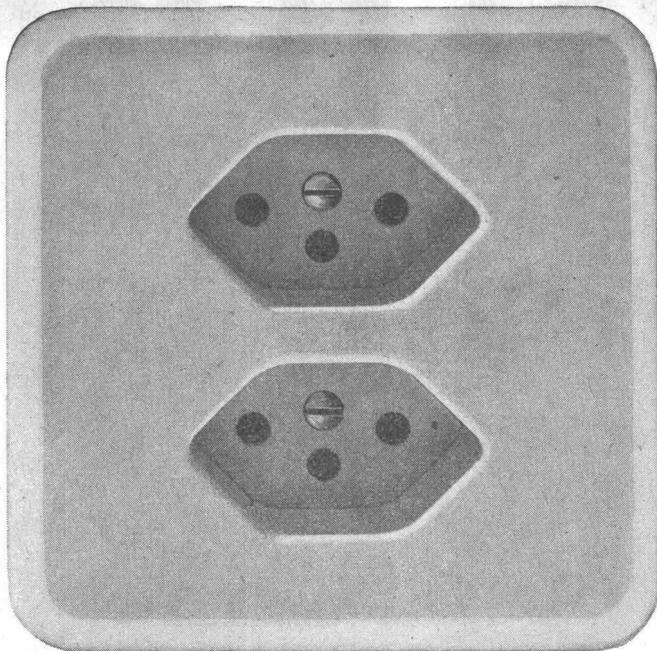


**MASCHINENFABRIK GUSTAV EIRICH**

FERNRUF 06283-351 HARDHEIM - NORDBADEN FERNSEHR 0466425

Doppel-Steckdose  
mit Schutzkontakt, für  
Unterputz-Montage

2 P + E, 10 A 250 V



Gr. I Pmi = 86 x 86 m Nr. 73103 Pmi



## Adolf Feller AG Horgen

Diese Steckdosen sind mit  
Isolierpressstoff-Abdeckplatten  
in den Farben 61 (creme-weiss)  
oder 62 (elfenbeinfarbig),  
lieferbar.

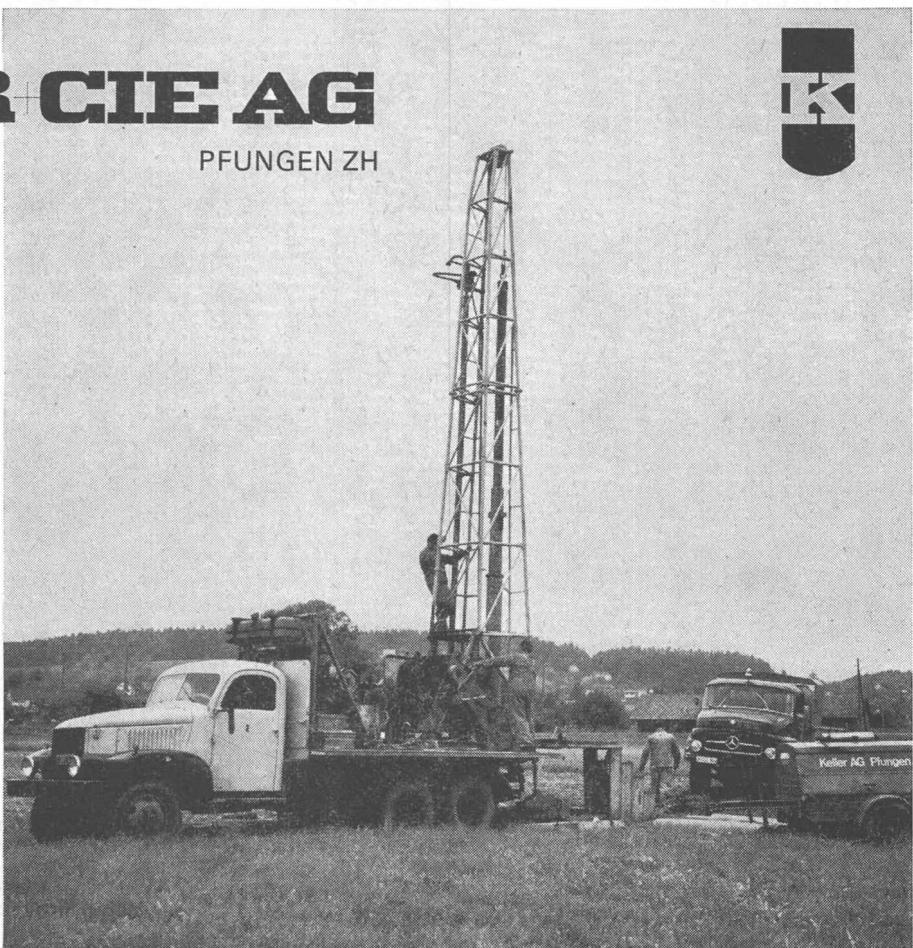
**KELLER CIE AG**

ZIEGELEIEN

ABTEILUNG  
SONDIERBOHRUNGEN

TEL. (052) 3 14 07

PFUNGEN ZH

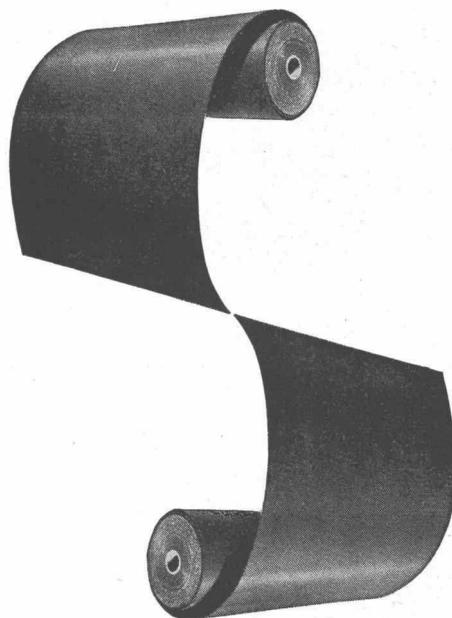


Unser erfahrenes  
und qualifiziertes Personal  
löst Ihre Probleme

# Bitumiertes Aluminium- Dünnblech

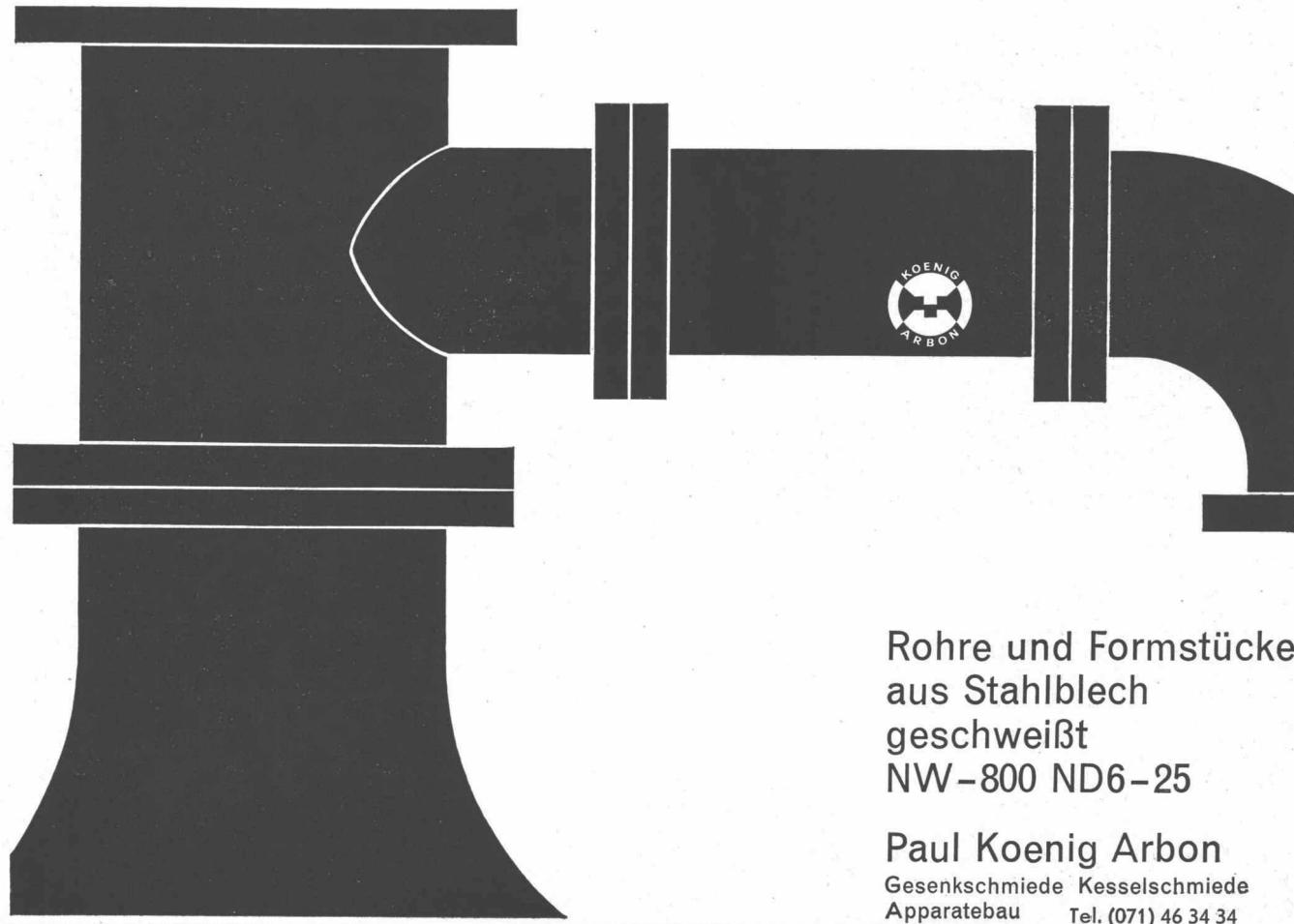


lange Lebensdauer, metallische Grundlage  
geringes Gewicht  
schneidbar, klebbar  
Vorzügliches Abdeckmaterial für Baracken, Lagerschuppen, Garagen, Kleintierställe, Schindeldächer und Wände



Dr. Ing. Koenig AG   Dietikon   Telefon 051 / 88 26 61   Abteilung Hochbau

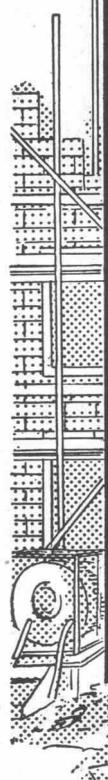
**KOENIG**



Rohre und Formstücke  
aus Stahlblech  
geschweißt  
NW-800 ND6-25

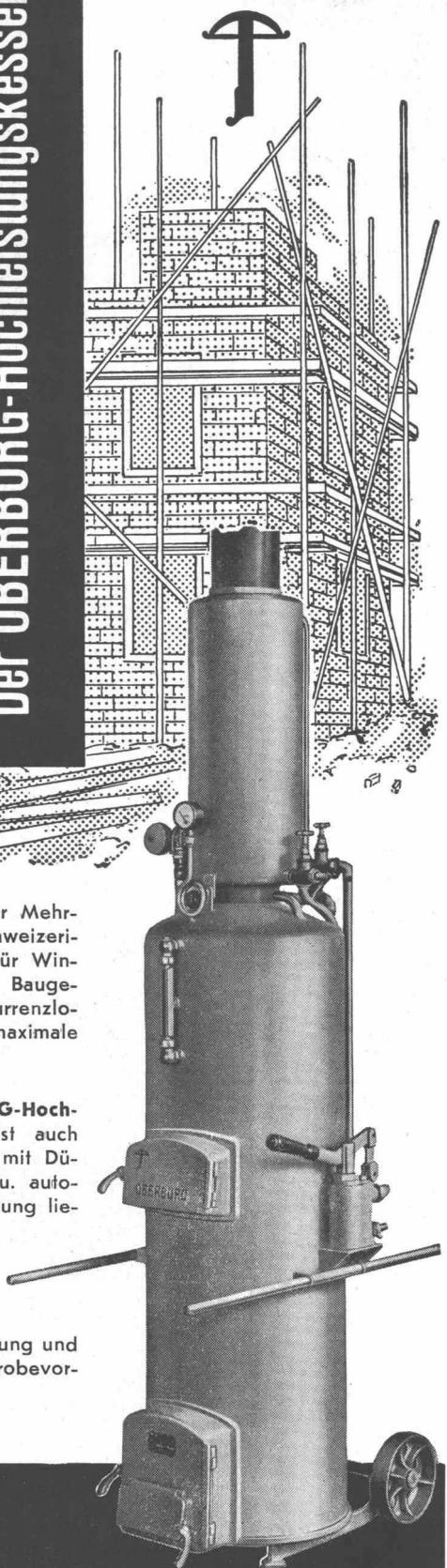
Paul Koenig Arbon  
Gesenkschmiede Kesselschmiede  
Apparatebau   Tel. (071) 46 34 34

## Der OBERBURG-Hochleistungskessel



bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugebilde bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Der **OBERBURG-Hochleistungskessel** ist auch als Vollautomat mit Düsen-Oelbrenner u. autom. Wasserspeisung lieferbar.

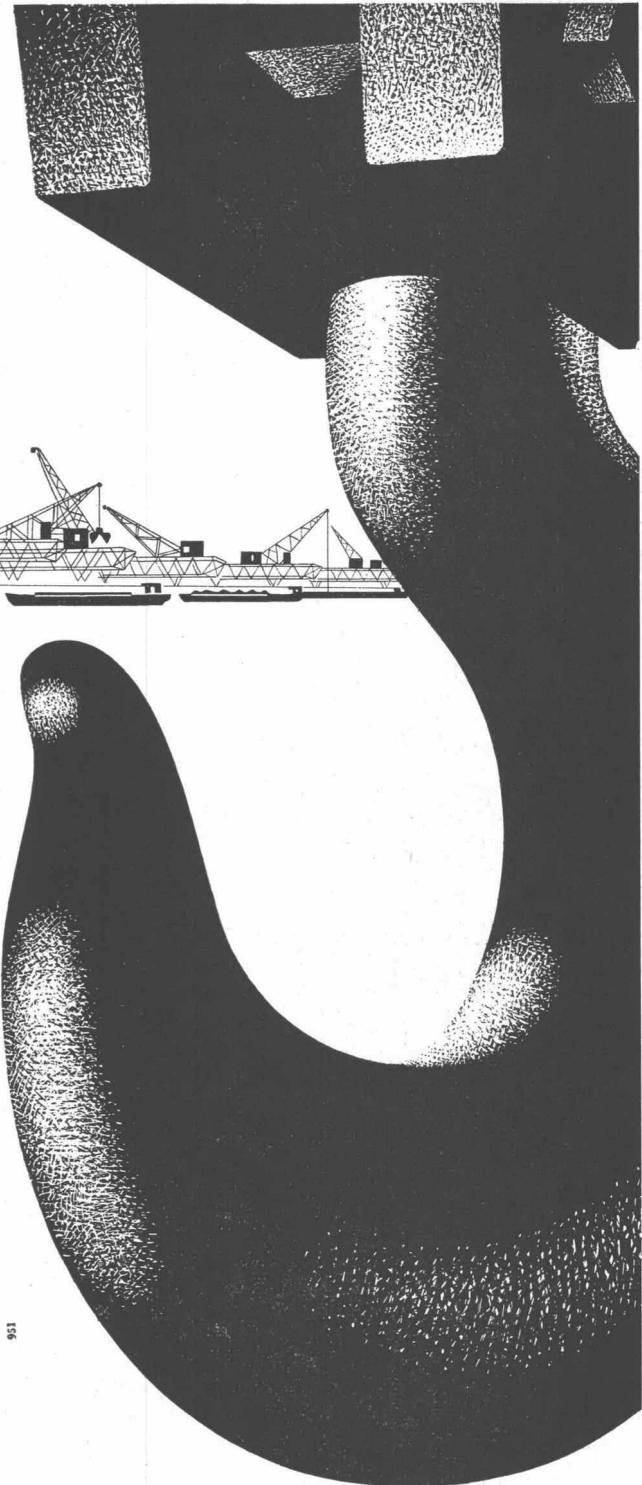


Technische Beratung und unverbindliche Probeführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**

Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 23011



Krane und Verladeanlagen  
für jeden Verwendungszweck

**VON ROLL AG.**

Werk Bern

Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



### CK Dumper

Der universelle Dumper mit Mulde (1,5 m<sup>3</sup>) oder Brücke. Grosse Kraftreserve durch 20 PS Dieselmotor. 4-Gang-Synchrongetriebe. Hydraulische Kippung, in jeder Stellung fixierbar. Einzelradabbremsung, enger Wendekreis. Hohe Standfestigkeit, belastet und unbelastet. Speziell für Dumper konstruierte Achsen. Sofort lieferbar!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

b+f corso 38/63